

## Dee Ni Language Lesson

---

### Project/Activity Name and ID Number:

*Calendar*

**04.MA.03**

### Common Curriculum Goal:

2<sup>nd</sup> Language: Topics: Benchmark 2: Calendar/Time

2<sup>nd</sup> Language: Speaking: CIM: Exchange information using date, time, etc.

2<sup>nd</sup> Language: Reading: Benchmark 3: Demonstrate ability to extract discreet information form simple texts

2<sup>nd</sup> Language: Writing: CIM: Write simple original sentences from memorized and familiar material.

Math: Measurement: Identify and name days of the week and months of the year and interpret calendar information

### Season/Location:

*December*

### Partners/Guests/Community:

*Imprints, Graphic artist, Someone who knows how to use a calendar creation program*

### Cultural Component(s):

Arts and  
Aesthetics

Communication

Government

Science

Belief -World  
View

Family

History

Shelter

Clothing

Food

Medicine

Transportation

Fun

Medium of  
Exchange

Tools and  
Technology

### Project/Activity Lesson Objective Components:

#### ***Vocabulary:***

<i>Announcements</i>	
<b><i>Months</i></b>	<i>Num-nii-man's</i>
<i>January</i>	<i>Lha' num-nii-man's</i>
<i>February</i>	<i>Naa-xe num-nii-man's</i>
<i>March</i>	<i>Taa-xe num-nii-man's</i>
<i>April</i>	<i>Dvn-chi' num-nii-man's</i>
<i>May</i>	<i>Srwee-la num-nii-man's</i>
<i>June</i>	<i>K'wee-staa-ni num-nii-man's</i>
<i>July</i>	<i>Srch'ee-te num-nii-man's</i>

<i>August</i>	<i>Naa-xan-du' num-nii-man's</i>
<i>September</i>	<i>Lha'-du' num-nii-man's</i>
<i>October</i>	<i>Nee-san num-nii-man's</i>
<i>November</i>	<i>Nee-san-lha'-ch'aa-ta num-nii-man's</i>
<i>December</i>	<i>Nee-san-naa-xee-ch'aa-ta num-nii-man's</i>
<b><i>Weekdays</i></b>	<i>Srii-nis</i>
<i>Sunday</i>	<i>San-t'i</i>
<i>Monday</i>	<i>Mvn-t'i</i>
<i>Tuesday</i>	<i>Tus-t'i</i>
<i>Wednesday</i>	<i>Wens-t'i</i>
<i>Thursday</i>	<i>Thvrs-t'i</i>
<i>Friday</i>	<i>Fay-t'i</i>
<i>Saturday</i>	<i>Saa-tv-t'i</i>
<b><i>Numbers</i></b>	<i>Tr'vtlh-tauk</i>
<i>One</i>	<i>Lha'</i>
<i>Two</i>	<i>Naa-xe</i>
<i>Three</i>	<i>Taa-xe</i>
<i>Four</i>	<i>Dvn-chi'</i>
<i>Five</i>	<i>Srwee-la'</i>
<i>Six</i>	<i>K'wee-staa-ni</i>
<i>Seven</i>	<i>Srch'ee-t'e</i>
<i>Eight</i>	<i>Laa-nii-srvt-naa-ta</i>
<i>Nine</i>	<i>Lha'-duy</i>
<i>Ten</i>	<i>Nee-san</i>
<i>Eleven</i>	<i>Nee-san-lha'-ch'aa-ta</i>
<i>Twelve</i>	<i>Nee-san-naa-xee-ch'aa-ta</i>
<i>Thirteen</i>	<i>Nee-san-taa-xee-ch'aa-ta</i>
<i>Fourteen</i>	<i>Nee-san-dvn-chi'-ch'aa-ta</i>
<i>Fifteen</i>	<i>Nee-san-srwee-la'-ch'aa-ta</i>
<i>Sixteen</i>	<i>Nee-san-k'wee-staa-ni-ch'aa-ta</i>
<i>Seventeen</i>	<i>Nee-san-srch'ee-t'ee-ch'aa-ta</i>
<i>Eighteen</i>	<i>Nee-san-laa-nii-srvt-naa-taa-ch'aa-ta</i>
<i>Nineteen</i>	<i>Nee-san-lha'-duy-ch'aa-ta</i>
<i>Twenty</i>	<i>Naa-tvn-nee-san</i>
<i>Twenty-One</i>	<i>Naa-tvn-nee-san-lha'-chaa-ta</i>
<i>Twenty-Two</i>	<i>Naa-tvn-nee-san-naa-xee-ch'aa-ta</i>
<i>Twenty-Three</i>	<i>Naa-tvn-nee-san-taa-xee-ch'aa-ta</i>
<i>Twenty-Four</i>	<i>Naa-tvn-nee-san-dvn-chi'-ch'aa-ta</i>
<i>Twenty-Five</i>	<i>Naa-tvn-nee-san-srwee-la-ch'aa-ta</i>
<i>Twenty-Six</i>	<i>Naa-tvn-nee-san-k'wee-staa-nii-ch'aa-ta</i>
<i>Twenty-Seven</i>	<i>Naa-tvn-nee-san-srch'ee-t'ee-ch'aa-ta</i>
<i>Twenty-Eight</i>	<i>Naa-tvn-nee-san-laa-nii-srvt-naa-taa-ch'aa-ta</i>
<i>Twenty-Nine</i>	<i>Naa-tvn-nee-san-lha'-duy-ch'aa-ta</i>
<i>Thirty</i>	<i>Taa-tvn-nee-san</i>
<i>Thirty-One</i>	<i>Taa-tvn-nee-san-lha'-ch'aa-ta</i>

- Vocabulary as is associated with weekly/monthly/seasonal activities

**Grammar:**

- Complex written and spoken sentence structure, noun/verb conjugation including past, present, and future aspects of time; teacher generated spelling words.
- Punctuation
- Concepts of word origin: As in no “month” words prior to English

**Phrases (Writing, Speaking, Reading, Listening):**

First day of school	See srii-nis mvlh-'aa-wvtlh-ts'it <i>First day school</i>
It is <u>    (day)    </u>	Dii srii-nis_____
Labor Day	Naa-dvtlh-nvsh srii-nis
Last day of school	Hii-waa-shan' srii-nis mvlh-'aa-wvtlh-ts'it <i>The last day school</i>
Martin Luther King Day	
Memorial Day	Ghii srii-nis mii-naa-ghaytlh-nvsh <i>The day we remember</i>
No school	Duu xaynlh-sri <i>No school</i>
Presidents Day	Xvsh-xay-yu srii-nis
School resumes	Mvlh-'aa-wvtlh-ts'it xaynlh-sri cha' <i>School begins again</i>
Spring Break begins	Shin-nast-li~ nantlh-yer'sh xaynlh-sri <i>Spring rest begins</i>
Thanksgiving Day	Shu' nuu-xwa nin-la srii-nis <i>Good for us you did day</i>
Treaty Day	Dghvtlh-der'sh wee-ya' srii-nis <i>Written words day</i>
Veteran's Day	Naa-xwvtlh-xaa-ne srii-nis <i>Warrior's day</i>
What day is it?	Day-la dii srii-nis? <i>What this day"</i>
What month is it?	Day-la dii num-nii-man's? <i>Whats this month?</i>
Winter Break	Xii-dvn nantlh-yer'sh <i>Winter time rest</i>

- Phrases selected from seasonal activities to accompany images

**After completing the lesson, Students and/or Instructors will be able to:**

1. Associate traditional activities and events with seasons in which they occur
2. Share Tribal history, culture and language with the wider community through gift giving

### Assessment:

- Translation
- Conversation
- Conventions
- Ideas and Content
- Effort/Visual Form
- Collaboration
- Delivery
- History
- Percentage

### Activity/Project Description:

- *Grades K-5 contribute student artwork & photographs to the creation of a 12 month calendar. Each month is assigned one of the "cultural universals", and this serves as a theme for the month's artwork/photography. The calendar has information about district holidays, important tribal & community events, seasonal activities, gathering & preparing etc.*
- *4<sup>th</sup> graders assemble images and create calendar layout using appropriate software*
- *Calendar is printed and copies are given to community businesses, organizations, individuals, etc. **This would be a great Fall fundraiser prior to Christmas.***
- *Monthly newsletter with school & sports information published by 5<sup>th</sup> grade.*
- *Each month should include vocabulary and phrases to learn related to season & theme.*

### Materials/Supplies:

- *Scanner or digital camera – ability to digitize images*
- *Calendar creation software*
- *Resources to create printed calendars (as in – Money!)*
- *Resources used in creation of classroom calendars (Sunrise/Sunset, Moon, etc.)*
- *Dates of tribal significance*
  - *Termination*
  - *Restoration*
  - *Run to Rogue*
  - *Pow Wow*
  - *Treaty Day*
  - *Etc*
- *Stickers (Dentist, Doctor, Vacation, Visit, etc.)*